

Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 6:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i to uczynimy jeśli pozwoliłby Bóg
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	To właśnie uczynimy, jeśli Bóg pozwoli.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I to uczynimy*, jeśli właśnie pozwoli Bóg. ²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i to uczynimy jeśli pozwoliłby Bóg
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tak też uczynimy, jeśli Bóg pozwoli.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I to uczynimy, jeśli Bóg pozwoli.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A to uczynimy, jeżeli tylko Bóg dopuści.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I to uczynimy, jeśli Bóg dopuści.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A i to uczynimy, jeśli Bóg pozwoli.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	To właśnie uczynimy, jeśli Bóg pozwoli.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I to uczynimy, jeśli Bóg pozwoli.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tak właśnie uczynimy, jeśli Bóg pozwoli!
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Tak właśnie uczynimy, jeśli Bóg pozwoli.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Idźmy więc dalej z pomocą Bożą.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Przystąpmy zatem z Bożą pomocą do tego dzieła.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І це зробимо, якщо Бог дозволить.

¹⁾ jeśli Bóg pozwoli, dlatego że to On daje nam zrozumienie prawdy (<x>490 24:45</x>; <x>560 1:1723</x>). My także powinniśmy nasze plany uzależniać od Boga (<x>530 16:7</x>; <x>660 4:13-16</x>).

²⁾ Inna lekcja: "uczynimy".

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	To też uczynimy, jeżeli Bóg pozwoli.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	A jeśli Bóg da, uczynimy to.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I to uczynimy, jeśli tylko Bóg pozwoli.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Zresztą, jeśli taka będzie wola Boga, to wrócimy do nauczania was tych spraw.